

Vor dem Zusammensetzen zur durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäschekammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastteile in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anbringen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotive einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Dies Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Lötlöcherpapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montageschrijft. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afnemen van de onderdelen (2); elastische, plakband en waskapjes voor het bij elkaar houden van de geklijde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decal beter haften. Controleer voor het lijm van de onderdelen passen; lijn dun opbrengen. Chrom en verf van de lijmvlekken verwijderen. Kleine onderdelen varen voordat ze met het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeioppap andrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION: lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires: couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de contact. Peindre les petites pièces avant de les détacher de la groupe (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier buvard.

E: ¡ATENCIÓN! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendérselas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y oprimirlo cuidadosamente encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tenere presente la sequenza delle fasi di assemblaggio. Altezzi necessari: coltello a lima per togliere la sbavatura dei pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinano bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna nogu igenom innan du sätter modellen samman. Vardera detalj är numrerad (1). V se beakta följden i samlingsstegstegen. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiring, tejp och kläder för att hålla samman de limmade delarna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedel-lösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klärar dem och använd limmet sparsamt. Avslags krom och lack från ytor, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramar (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med samlingsstegen. Skär ut varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i 20 sekunder. Flytta motivet från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med lösklippare.

DK: BEMÆK: Inden sammensætningen begynder, skal vejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afslugning af delene (2); gummi bånd, tape og klipskiver til at holde de klæbede (3) enkelte dele sammen. Plastdelene vaskes i en mild sæbeopløsning og lufttørres så malingen og overflæjningsbillederne bedre kan hæfte. Inden påføres kontrolles om delene passer. Rengør alle påføres sparsomt lim. Chrom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele måles inden de fjernes fra rammene (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overflæjningsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trykapp.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά των βημάτων συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λείμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχίνα ταινία, κολλητική ταινία και μεταλλικά για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε το στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκοανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν τα εξαρτήματα μεταξύ τους ταιριάζουν. Επαλείψτε οικονομικά τη κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνδέστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκοανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σηματοδωμένο σημείο και πιέστε το με το στουπόχαρτο.

Read before you start!

N: OBS! Les nøye igjennom monteringsveivisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringstrinene. Nødvendig verktyg: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummi bånd, tape og klipskiver for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og klipskivene blir bedre. Før pålimingen må det kontrolleres om delene passer. Rengjør alle påføres sparsomt lim. Chrom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små delene måles før de fjernes fra rammene (4) (5). La fargene tørke godt før sammensettingen fortsettes. Skjær ut motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyt motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trykapp.

P: ATEÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todos os partes componentes são numerados (1). Atenção para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca de lixa para parar a rebordo das peças (2), elástico, fita adesiva e molde de roupa para sustentar as peças (3). Duramente as peças. As peças de plástico devem ser limpas numa solução de detergente e seque ao ar, de forma que a pintura e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verifique se as peças encaixam; aplicar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não pinte as peças pequenas antes de desprendê-las do suporte. Antes de prosseguir com a montagem, deixe que seque bem a pintura. Recorte as decalques uma por uma e mergulhe-as em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decole os motivos do papel na posição indicada e seque com mata-borrão.

FIN: HUOMIO! Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoamista. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvitut väköt: Viiltä ja viili osien ylimääräisten puresien poistamiseen (2); kuminauha, teippi ja klipskivillä ylläpitämiseen osien yksittäisiä osia. Puhdista muoviosat mildellä peselinäliuoksella. Anna väri ja klipskiville liimata ennen kuin liimataan. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäästi. Poista kromaus ja maali limakalvoista. Maalaus pinnoit osien kromauksen poistamiseksi ennen niiden irrottamista (4) (5). Anna maalinväri kuulla ennen kuin jatketaan kokoamista. Leikkaa jokainen sirotta erikseen irrotta- ja otta lämpimässä vedessä n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperin merkityistä kohdista samalla painamalla muovi-papere kuvion tausta paksu vatasta.

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильный файл для зачистки деталей (2); резиновая лента, клекая лента и зажимы для сушки белья для держания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мыльного моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипли. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрыть перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

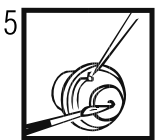
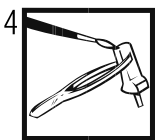
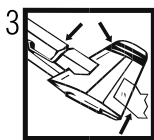
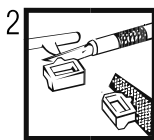
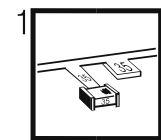
PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamki lub szpilki do bliższy dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdź przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułką.

TR: DİKKAT: Birleştirilmeden önce montaj talimatını iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adımlarını sırasıyla dikkat edin. Gerekli takımlar: Parçaların parçaları almak için bıçak ve ege (2), lastik bant, yapıştırıcı parçaları bir arada tutmak için yapıştırma bantları ve çamşır mandali (3). Plastik parçaları yumuşak bir deterjan ile temizleyin, boyu ve çikarılmasını daha iyi yapışmasını için, akç havada kurutun. Birleştirilmeden önce parçaların uyup yuymadığını kontrol edin; yapışkanı idareli bir şekilde sürün. Chrom ve boyayı yapışma yüzeylerinden temizleyin. İskeletten sökmeden önce, küçük parçaları boyayın (4) (5). Boyayı iyice kurumaya bırakın, sonra montajı devam edin. Her çikartma motifini tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sıcak suya daldırın. Motifi işaretlenen yere kağıttan itin ve silme kağıdı ile bastırın.

CZ: POZOR: Před sestavením motívů důkladně přečtěte. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výrůnků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přidržením jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistěte v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolujte, zdali díly lepují; lepidlo nanášejte úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstraněte. Malé díly natřte před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavě. Každý motiv obtiskněte jednotlivě vyřezáním a ponořte do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsuňte a přitlačte pomocí stratično papíru.

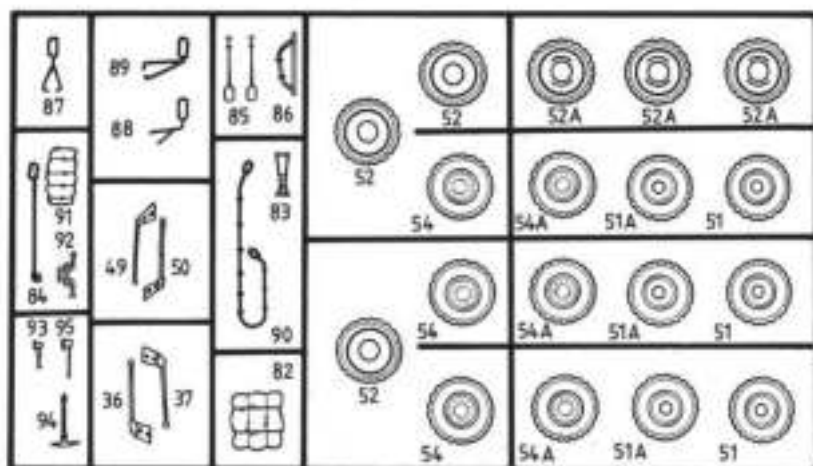
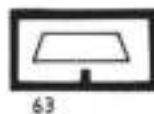
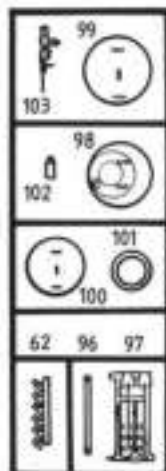
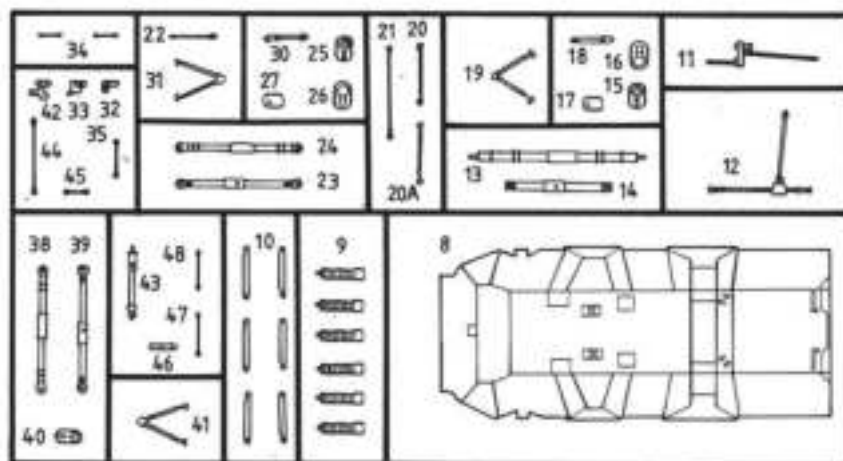
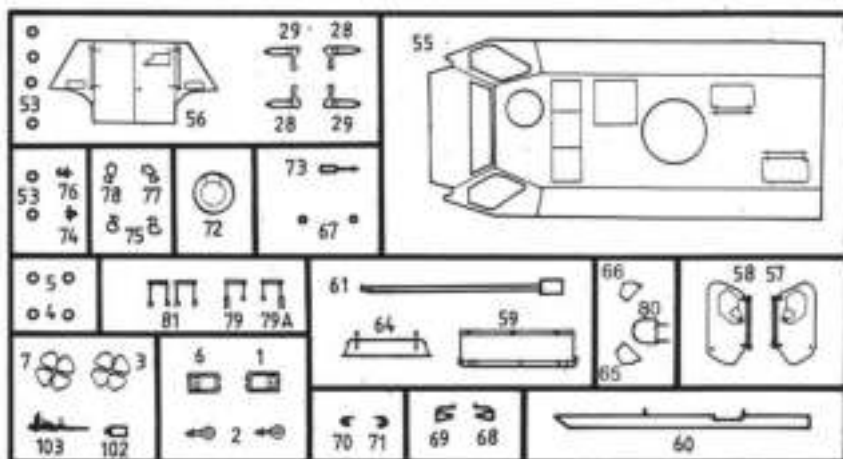
H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt és szívmalé láttak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerzőeszközök: késs és reszelő az alkatrészek sorjaitánításához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipes az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószerez oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszártani, hogy a festékbevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a matricákat óvatosan takarékosan kell felhordani. A kicsi és festékkel a ragasztási felületéről át kell távolítani. A kis részletek alkatrészeit a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékekét nagyni kell megszártani, az összeragasztás csak ezután szabad folytatni. Minden matricát-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercere meleg vízbe kell áztani. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és látospapírral felnyomni.

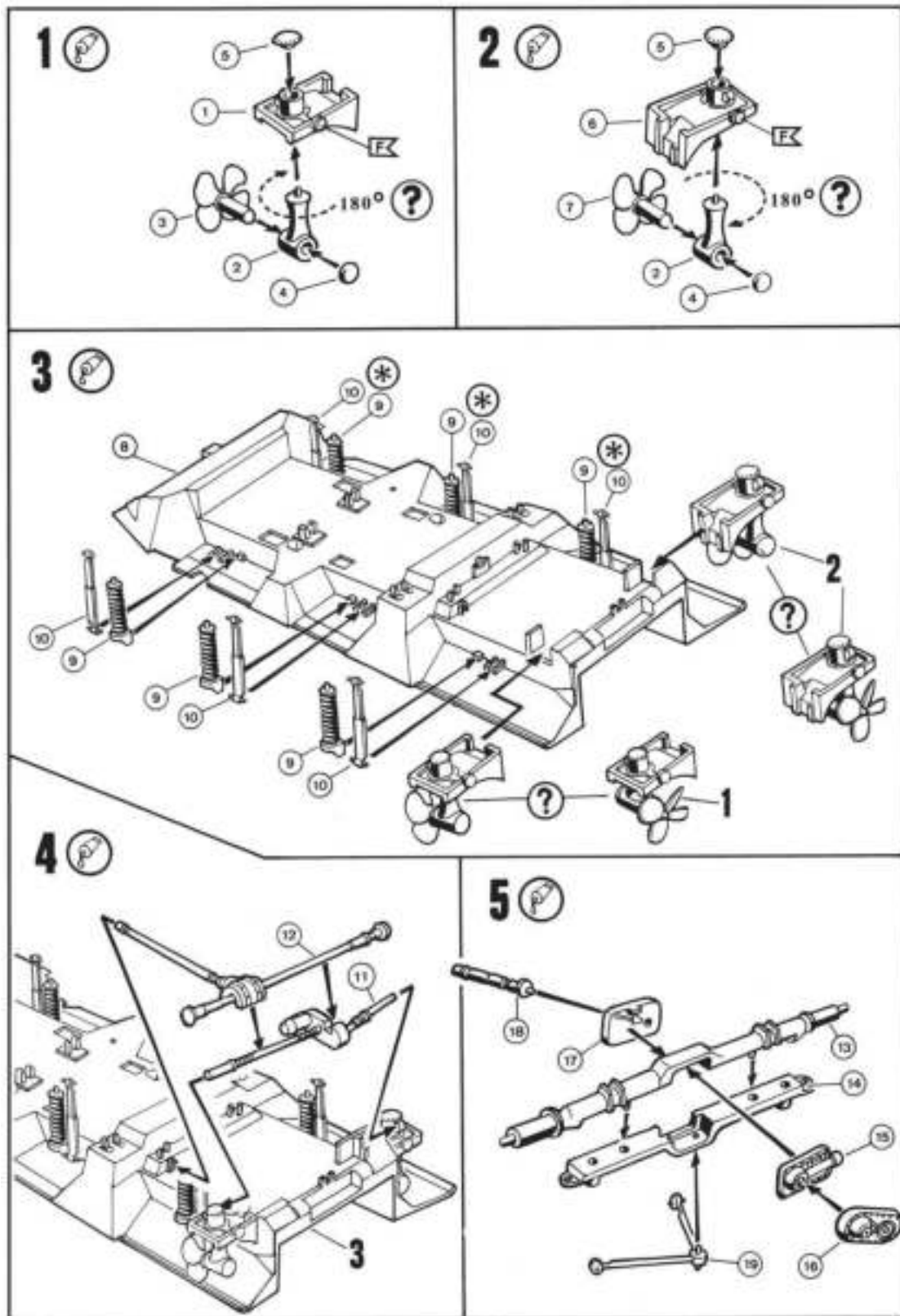
SLO: POZORILLO: pred sestavo dobro prečitajte upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). Slediti sled stoporka pri montiranju. Potrebno orodje: noži in orodje za delitev delov (2), gumijaste trak, trakca z kaptom in ključke za uvrstitve zaporednih delov (3). Plastične dele očistiti s blagim detergentom, sušiti na zraku da bi se sloji barve in preslikači boljše prijele. Pre lepšejeje obvetno preveriti če se deli uklapajo eden v drugi. Ponočati nanesti lepljo. Na površinah na katero nanasamo lepljo treba prvo odstraniti krom in barvo. Manjše dele prvo premazati in posušiti medelji z rama (4) (5). Pustiti da se barve dobro posušijo, in šele potem nastaviti v sestavljanju. Vsaki preslikač posebno rezati in potopiti v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na odrejenem mestu oddeliti od papirja in nanesti z upjičajem.

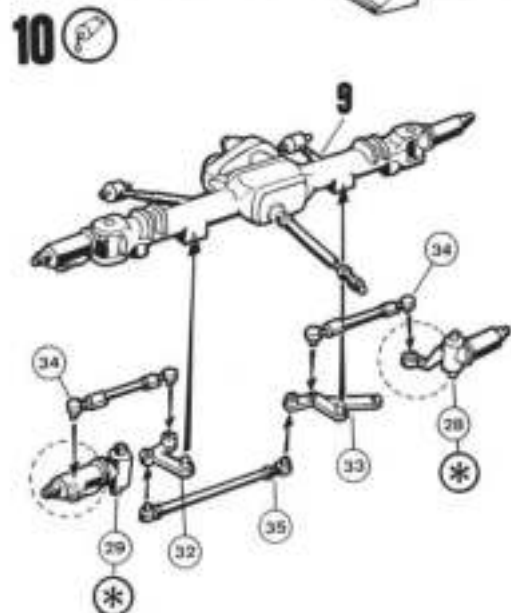
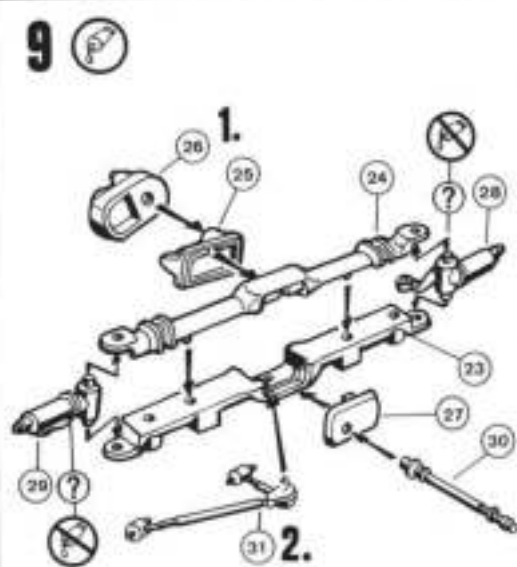
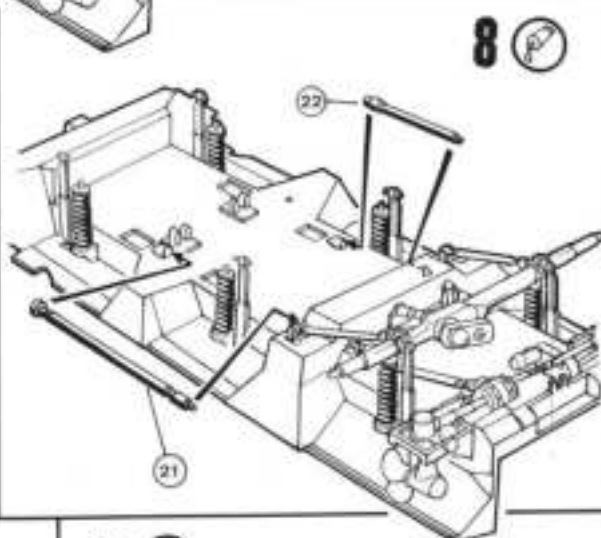
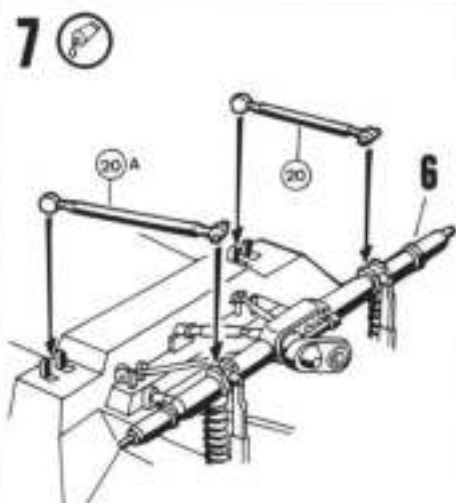
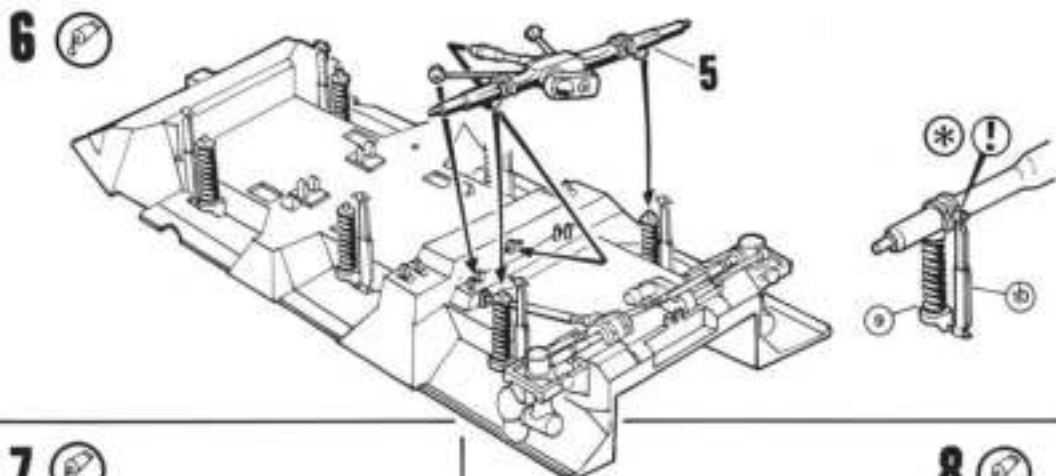


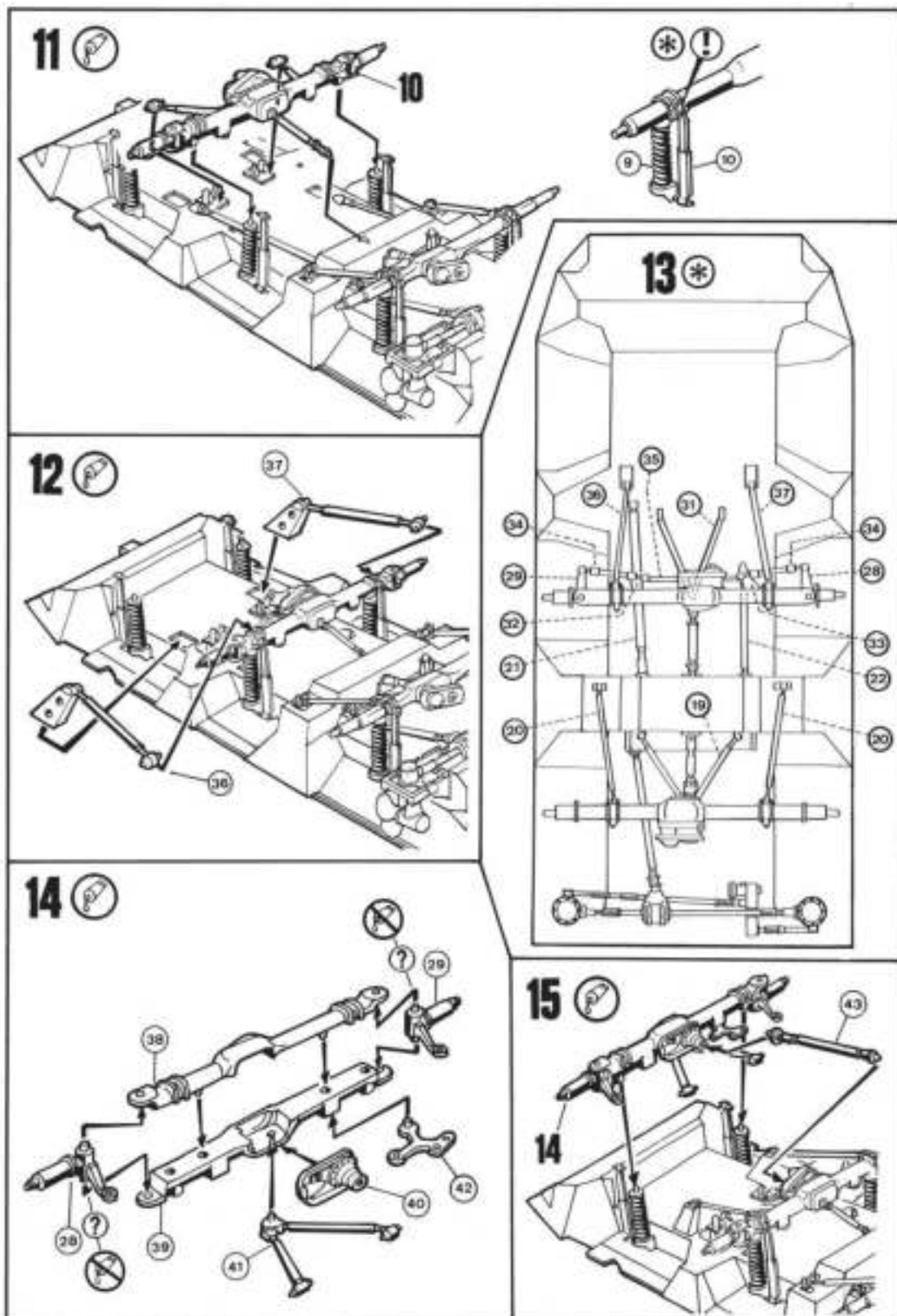
© 2008 Ravensburger GmbH, München, Germany. All rights reserved. This document is a translation of the original German version. The original version is the only valid one. The translation is for informational purposes only. The original version is available in German, English, French, Italian, Spanish, Portuguese, Dutch, Polish, Czech, Slovak, Hungarian, Russian, and Chinese. For more information, please contact Ravensburger GmbH, München, Germany. Tel: +49 89 32373 100. Fax: +49 89 32373 101. E-mail: info@ravensburger.com

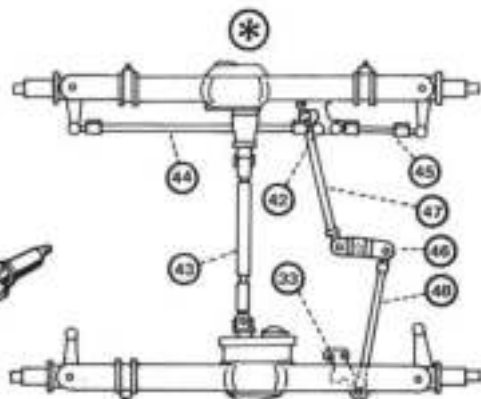
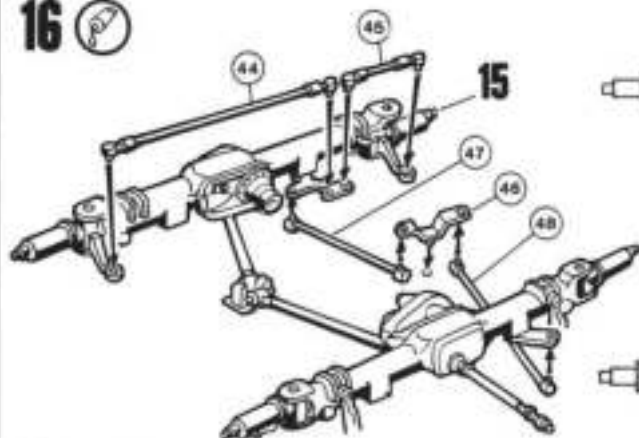
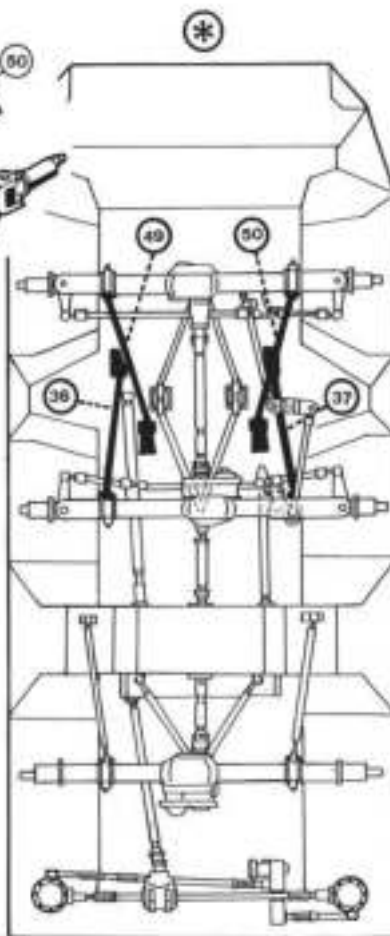
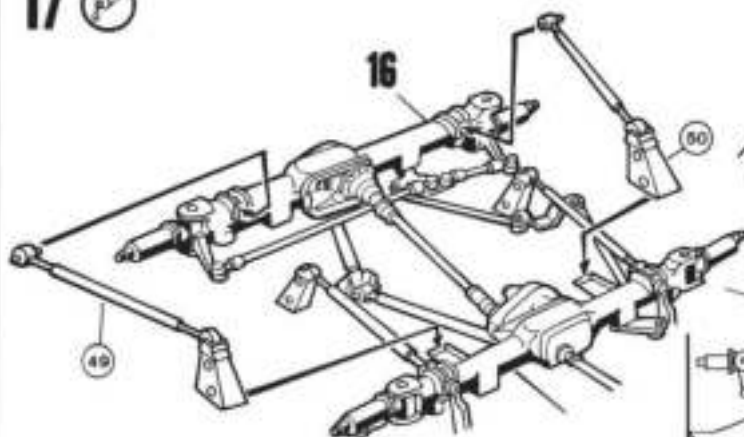
© 2008 Ravensburger GmbH, München, Germany. All rights reserved. This document is a translation of the original German version. The original version is the only valid one. The translation is for informational purposes only. The original version is available in German, English, French, Italian, Spanish, Portuguese, Dutch, Polish, Czech, Slovak, Hungarian, Russian, and Chinese. For more information, please contact Ravensburger GmbH, München, Germany. Tel: +49 89 32373 100. Fax: +49 89 32373 101. E-mail: info@ravensburger.com



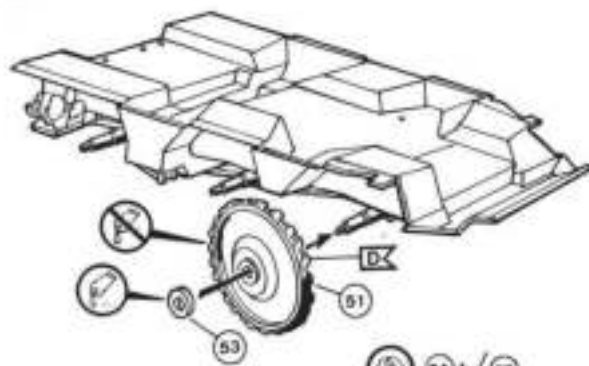






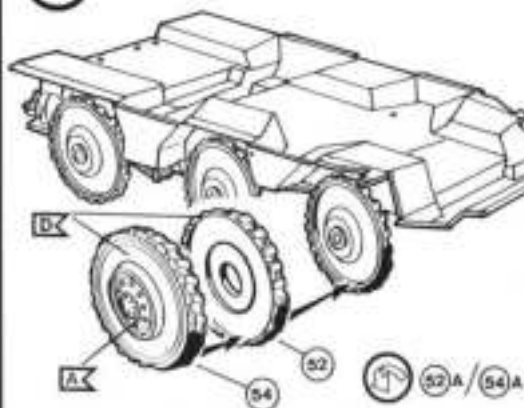
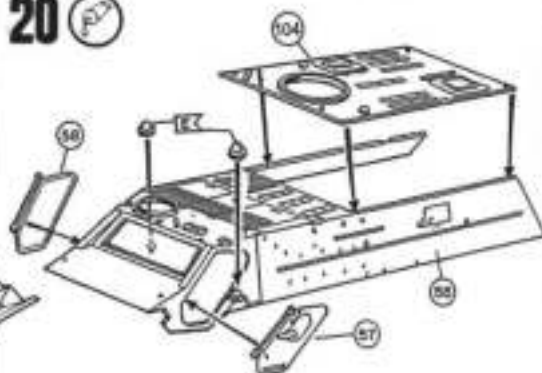
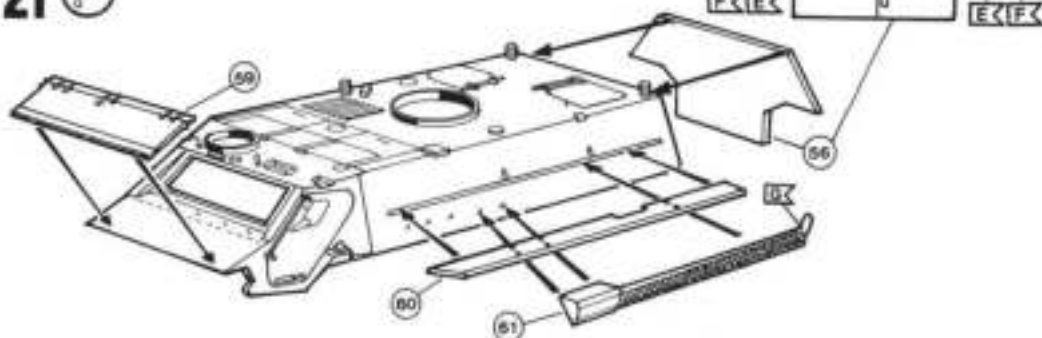
16 17 18 

3X

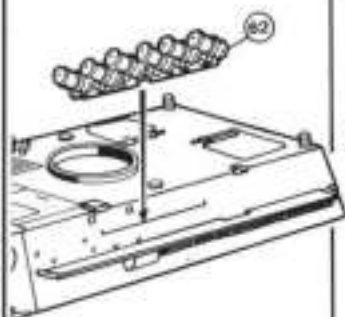

 91 A / 93

19 

3X

20 21 22  

no Ambulance

23 